

# GARANTÍA LIMITADA DE CATERPILLAR

Productos para motores industriales, petroleros, ferroviarios, agrícolas y productos de generación de energía eléctrica

En todo el mundo

Caterpillar Inc. o cualquiera de sus subsidiarias ("Caterpillar") garantizan que tanto los motores nuevos y remanufacturados, como los productos de generación de energía eléctrica (nuevos y nuevos con motores Cat Reman) que comercializan (incluido cualquier producto fabricado por terceros, pero empaquetado y vendido por Caterpillar), están libres de defectos en materiales y mano de obra.

Esta garantía no se aplica a motores que se venden para vehículos de carretera o aplicaciones marítimas; motores en máquinas fabricadas por o para Caterpillar; Motores Serie C175, 3500 y 3600 que se utilizan en aplicaciones ferroviarias; Motores C0.5 a C4.4 y ACERT™ (C6.6, C7, C7.1, C9, C9.3, C11, C13, C15, C18, C27 y C32) de la familia 3000 que se utilizan en aplicaciones industriales, agrícolas móviles y ferroviarias; baterías Cat®; o productos de generación de energía eléctrica que se fabrican o arman y venden en la India, excepto los modelos GC, que están cubiertos por esta garantía. Estos productos (excepto los modelos GC) están cubiertos por otras garantías de Caterpillar.

Esta garantía está sujeta a las siguientes estipulaciones:

## Período de la garantía

- En el caso de los motores industriales, de los motores de aplicaciones petrolíferas o de sistemas de energía petrolera (excepto aplicaciones de bombas de incendio a petróleo), de los motores en aplicaciones ferroviarias o de los sistemas de suministro de energía sin interrupción (UPS, Uninterruptible Power Supply), el período de garantía es de 12 meses a partir de la fecha de entrega al primer usuario.
- En el caso de los motores utilizados en bombas de incendio de petróleo y de las aplicaciones agrícolas móviles, el período de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de entrega al primer usuario.
- Para los controles (EPIC [Engine Paralleling and Integration Control, Control de integración y puesta en paralelo de motores]) solamente, los productos de equipos de conmutación configurables y personalizados, y los productos de interruptores de transferencia automática, el período de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de entrega al primer usuario.
- En el caso de productos para la generación de energía de la serie CG132, CG170 y CG260 el período de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de entrega al primer usuario, pero no excederá los 36 meses a partir del envío desde el lugar de fabricación de Caterpillar.

- En el caso de productos para la generación de energía eléctrica (excepto los de la serie CG132, CG170 y CG260 en aplicaciones de cebado o continuas), el período de garantía es de 12 meses. En el caso de las aplicaciones de respaldo, el período de garantía es de 24 meses o 1.000 horas. En el caso de las aplicaciones de respaldo de emergencia, el período de garantía es de 24 meses o 400 horas. Todos los plazos comienzan a partir de la fecha de entrega al primer usuario.
- Para otros sistemas de reducción catalítica selectiva de marca del fabricante (OMB-SCR, other manufacturer branded selective catalytic reduction) vendidos a través de Caterpillar e instalados por Caterpillar o un distribuidor Cat para su uso en determinados Grupos Electrógenos Cat 3500 vendidos y en funcionamiento en Estados Unidos, el período de garantía es de 12 meses a partir de la fecha de puesta en marcha del OMB-SCR. El tiempo máximo de inventario o de no entrega del producto después de su recepción por parte del distribuidor o en las instalaciones del cliente es de 6 meses.
- Para todas las demás aplicaciones, el período de garantía es de 12 meses a partir de la fecha de entrega al primer usuario.

## Responsabilidades de Caterpillar

Si durante el período de garantía se descubre un defecto de material o manufactura, Caterpillar hará lo siguiente dentro de las horas hábiles y en el local de un distribuidor Cat o en otro establecimiento autorizado por Caterpillar:

- Proporcionará (según la elección de Caterpillar) las piezas o los componentes armados nuevos, remanufacturados o reparados, aprobados por Caterpillar, que fueran necesarios para corregir el defecto.

**Nota:** Las piezas o los componentes armados nuevos, remanufacturados o reparados, aprobados por Caterpillar, provistos en virtud de los términos de esta garantía quedan cubiertos por esta por lo que reste del período de garantía aplicable al producto en el cual se instalaron, como si tales piezas fueran componentes originales del producto. Los artículos reemplazados en virtud de esta garantía se convierten en propiedad de Caterpillar.

- Reemplazará el aceite lubricante, los filtros, el refrigerante y otros artículos de servicio que no puedan seguir usándose debido a la falla.

- Proporcionará la mano de obra razonable y habitual necesaria para corregir el defecto, incluida aquella para la desconexión del producto del equipo al que está conectado y la reconexión a este, el montaje y los sistemas de respaldo, en caso de ser necesario.

Para los Motores 3114, 3116 y 3126 nuevos, y los productos de generación de energía eléctrica nuevos y reconstruidos por Caterpillar (que incluye lo siguiente: cualquier producto nuevo de otros fabricantes empaquetado y vendido por Caterpillar)

- Proporcionará los gastos de viaje para mano de obra, hasta cuatro horas de ida y vuelta, cuando Caterpillar considere que no es factible transportar el producto al taller de un distribuidor Cat o a otro local aprobado por Caterpillar (todo viaje para mano de obra que exceda las cuatro horas de ida y vuelta así como las comidas, el kilometraje y el hospedaje son responsabilidad del usuario).

Para todos los productos restantes:

- Proporcionará gastos de viaje razonables para mecánicos autorizados, lo que incluye comidas, kilometraje y alojamiento, cuando Caterpillar decida realizar la reparación en el sitio de trabajo.

#### **Responsabilidades del usuario**

El usuario es responsable de lo siguiente:

- Suministrar evidencia de la fecha de entrega al primer usuario.
- Cubrir los costos de mano de obra, con excepción de lo que se establece en "Responsabilidades de Caterpillar", que incluyen costos que exceden los necesarios para desconectar y volver a conectar el producto en el equipo instalado, el montaje y los sistemas de respaldo.
- Cubrir los costos de transporte o viaje, a excepción de los establecidos en "Responsabilidades de Caterpillar".
- Cubrir los costos por horas extras o de servicios especiales.
- Cubrir los gastos por envío de piezas que excedan lo normal y habitual.
- Cubrir los impuestos locales, cuando sea pertinente.
- Cubrir los gastos para investigar quejas, salvo si el problema es el resultado de un defecto de material o de mano de obra de Caterpillar.
- Dar aviso oportuno de una falla cubierta por la garantía y hacer que el producto esté rápidamente disponible para repararlo.
- Realizar el mantenimiento requerido (incluido el uso de combustible, aceite, lubricantes y refrigerante adecuados) y el reemplazo de piezas debido al desgaste y deterioro normales.
- Permitir que Caterpillar obtenga acceso a toda la información almacenada electrónicamente.

#### **Limitaciones**

Caterpillar no es responsable de lo siguiente:

- Las fallas derivadas de cualquier uso o instalación que, a juicio de Caterpillar, hayan sido incorrectos.
- Las fallas causadas por el uso de accesorios, elementos para accesorios y piezas que Caterpillar no vende ni autoriza.
- Las fallas causadas por abusos, descuidos o reparaciones incorrectas.
- Las fallas causadas por la demora del usuario en poner el producto a disposición de Caterpillar después de haber sido notificado de un posible problema del producto.
- Las fallas derivadas de reparaciones o ajustes no autorizados, y cambios no autorizados en la configuración de combustible.
- Los daños a piezas, artefactos eléctricos, cajas, accesorios y elementos para accesorios que no forman parte del motor, del sistema de reducción catalítica selectiva Cat ni del producto de generación de energía eléctrica (incluido cualquier producto fabricado por terceros pero empaquetado y vendido por Caterpillar).
- La reparación de los componentes que vende Caterpillar con garantía directa al usuario mediante su fabricante respectivo. Según el tipo de aplicación, se pueden aplicar ciertas exclusiones. Consulte a su distribuidor Cat para obtener más información.

CONSULTE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES IMPORTANTES EN LAS  
PÁGINAS 3 Y 4

Esta garantía cubre todos los componentes principales de los productos. Las reclamaciones en virtud de esta garantía deberán enviarse a la sede de un distribuidor Cat u otra fuente autorizada por Caterpillar. Para obtener más información sobre el lugar al que deberán enviarse las reclamaciones o sobre Caterpillar como emisor de esta garantía, escriba a la dirección Caterpillar Inc., 100 N. E. Adams St., Peoria, IL EE.UU. 61629, llame al número de teléfono 1 (309) 675-1000 o visite el sitio web [www.cat.com](http://www.cat.com) y seleccione la opción Buscar un distribuidor.

Las obligaciones de Caterpillar en virtud de esta garantía limitada están sujetas a las leyes, las normas, las normativas, las directivas, las ordenanzas, las disposiciones o los estatutos de los Estados Unidos o de cualquier otra jurisdicción pertinente, y no se aplicarán en contravención de estas, ni de otra jurisdicción aplicable, sin que esto represente un recurso o responsabilidad con respecto a Caterpillar.

*A) Para los productos utilizados fuera de Australia, Fiyi, Nauru, Nueva Caledonia, Nueva Zelanda, Papúa Nueva Guinea, las Islas Salomón y Tahití, se aplica lo siguiente:*

**NI LA GARANTÍA ANTERIOR EXPRESA NI NINGUNA OTRA GARANTÍA DE CATERPILLAR, EXPRESA O IMPLÍCITA, SE APLICA A UN ARTÍCULO QUE CATERPILLAR VENDA Y QUE ESTÉ DIRECTAMENTE GARANTIZADO AL USUARIO POR EL FABRICANTE.**

**ESTA GARANTÍA REEMPLAZA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS PREVIAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, COMO LAS DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN PARA UN FIN ESPECÍFICO, SALVO LAS GARANTÍAS DE COMPONENTES RELACIONADOS CON EMISIONES DE CATERPILLAR PARA NUEVOS MOTORES, SEGÚN CORRESPONDA. LAS COMPENSACIONES EN VIRTUD DE ESTA GARANTÍA SE LIMITAN AL SUMINISTRO DE MATERIALES Y SERVICIOS, TAL COMO SE ESPECIFICA EN EL PRESENTE DOCUMENTO.**

**CATERPILLAR NO ES RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES O EMERGENTES.**

**CATERPILLAR NO ES RESPONSABLE DE NINGUNA NEGLIGENCIA DE SU PARTE O DE PARTE DE SUS EMPLEADOS, AGENTES O REPRESENTANTES CON RESPECTO A LA FABRICACIÓN O AL SUMINISTRO DE MERCADERÍAS O DE SERVICIOS RELACIONADOS CON LAS MERCADERÍAS.**

**SI BIEN SE APLICA EN OTROS CASOS, LA CONVENCION DE VIENA SOBRE LOS CONTRATOS DE VENTA INTERNACIONAL DE MERCADERÍAS QUEDA EXCLUIDA EN SU TOTALIDAD.**

En el caso de motores o productos para la generación de energía eléctrica de uso personal o familiar en los EE.UU., sus territorios y posesiones, algunos estados no permiten restricciones en cuanto a la duración de las garantías implícitas ni permiten la exclusión o limitación de los daños y perjuicios incidentales o emergentes. Por lo tanto, la exclusión expresada previamente puede no ser pertinente en su caso en particular. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted puede tener también otros derechos que varían según la jurisdicción. Para saber dónde se encuentra el distribuidor Cat más cercano u otra instalación de reparación autorizada, llame al (800) 447-4986. Si tiene preguntas relacionadas con esta garantía o sus aplicaciones, llame o escriba a:

En EE.UU. y Canadá: Caterpillar Inc., 100 N.E. Adams St., Peoria, IL USA 61629, atención: Customer Service Manager, teléfono 1 (309) 675-1000. Fuera de los EE.UU. y Canadá: comuníquese con su distribuidor Cat, o visite el sitio web [www.cat.com](http://www.cat.com) y seleccione Buscar un distribuidor.

*B) Para los productos utilizados en Australia, Fiyi, Nauru, Nueva Caledonia, Nueva Zelanda, Papúa Nueva Guinea, las Islas Salomón y Tahití, se aplica lo siguiente:*

**ESTA GARANTÍA COMPLEMENTA LAS GARANTÍAS Y CONDICIONES IMPLÍCITAS EN LA LEY Y EN OTROS DERECHOS Y OBLIGACIONES LEGALES QUE NO PUEDEN SER EXCLUIDOS, RESTRINGIDOS NI MODIFICADOS POR NINGUNA LEY APLICABLE ("DERECHOS OBLIGATORIOS"). TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS O CONDICIONES, EXPRESAS O IMPLÍCITAS (POR LEY O DE OTRA FORMA), ESTÁN EXCLUIDAS. SIN LIMITACIÓN DE LAS DISPOSICIONES ANTERIORES DE ESTE PÁRRAFO, EN EL CASO DE QUE UN PRODUCTO SE SUMINISTRE CON FINES COMERCIALES. LAS GARANTÍAS PARA EL CONSUMIDOR BAJO LA LEY DE GARANTÍA DEL CONSUMIDOR DE 1993 (NZ) NO SERÁN VÁLIDAS.**

**NI ESTA GARANTÍA NI NINGUNA OTRA CONDICIÓN O GARANTÍA DE CATERPILLAR, EXPRESA O IMPLÍCITA (SUJETA A LOS DERECHOS OBLIGATORIOS ÚNICAMENTE), SE APLICA A NINGÚN ARTÍCULO QUE CATERPILLAR VENDA QUE ESTÉ GARANTIZADO DIRECTAMENTE AL USUARIO POR EL FABRICANTE.**

**SI LOS DERECHOS OBLIGATORIOS RESPONSABILIZAN A CATERPILLAR EN RELACIÓN CON BIENES O SERVICIOS, EN LA MEDIDA EN QUE LO PERMITAN LOS DERECHOS OBLIGATORIOS, ENTONCES TAL RESPONSABILIDAD SE LIMITA A LA OPCIÓN DE CATERPILLAR A (a) EN EL CASO DE LOS SERVICIOS, LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS NUEVAMENTE O EL PAGO DE LOS GASTOS DE LOS SERVICIOS QUE SE PROPORCIONAN NUEVAMENTE Y (b) EN EL CASO DE LOS BIENES, LA REPARACIÓN O EL REEMPLAZO DE LOS BIENES EQUIVALENTES, EL PAGO DE LOS GASTOS DE TAL REPARACIÓN O REEMPLAZO O LA ADQUISICIÓN DE BIENES EQUIVALENTES.**

**CATERPILLAR NO ES RESPONSABLE DE NINGUNA NEGLIGENCIA DE SU PARTE O DE PARTE DE SUS EMPLEADOS, AGENTES O REPRESENTANTES CON RESPECTO A LA FABRICACIÓN O AL SUMINISTRO DE MERCADERÍAS O DE SERVICIOS RELACIONADOS CON LAS MERCADERÍAS.**

**CATERPILLAR NO ES RESPONSABLE DE LOS DAÑOS Y PERJUICIOS INCIDENTALES O EMERGENTES, A MENOS QUE SE IMPONGAN EN VIRTUD DE LOS DERECHOS OBLIGATORIOS.**

**SI BIEN SE APLICA EN OTROS CASOS, LA CONVENCION DE VIENA SOBRE LOS CONTRATOS DE VENTA INTERNACIONAL DE MERCADERÍAS QUEDA EXCLUIDA EN SU TOTALIDAD.**

*C) En el caso de los productos suministrados en Australia:*

SI LOS PRODUCTOS A LOS QUE ESTA GARANTÍA SE APLICA SON LOS SIGUIENTES:

I. PRODUCTOS ADQUIRIDOS DE MANERA GENERAL PARA USO O CONSUMO PERSONAL, PARTICULAR O DOMÉSTICO; O

II. PRODUCTOS QUE CUESTAN A\$100.000 O MENOS,

CUANDO TALES PRODUCTOS NO FUERON ADQUIRIDOS CON EL PROPÓSITO DE REABASTECER O CON EL FIN DE UTILIZARLOS O TRANSFORMARLOS EN EL CURSO DE PRODUCCIÓN O EN LA FABRICACIÓN O EN EL CURSO DE REPARACIÓN DE OTROS BIENES O ACCESORIOS, ENTONCES SE APLICA ESTA SECCIÓN C.

EL SIGUIENTE TEXTO OBLIGATORIO ESTÁ INCLUIDO CONFORME A LA LEY AUSTRALIANA DEL CONSUMIDOR E INTEGRA REFERENCIAS A LOS DERECHOS QUE EL USUARIO PUEDA TENER EN CONTRA DEL PROVEEDOR DIRECTO DE LOS PRODUCTOS: NUESTROS BIENES CUENTAN CON GARANTÍAS QUE NO PUEDEN SER EXCLUIDAS BAJO LA LEY AUSTRALIANA DEL CONSUMIDOR. USTED ESTÁ AUTORIZADO A RECIBIR UN REEMPLAZO O UN REEMBOLSO EN CASO DE UNA FALLA IMPORTANTE Y UNA COMPENSACIÓN POR CUALQUIER OTRA PÉRDIDA O DAÑO RAZONABLEMENTE PREDECIBLE. TAMBIÉN ESTÁ AUTORIZADO A RECIBIR UNA REPARACIÓN O UN REEMPLAZO DE LOS BIENES SI ESTOS NO CUMPLEN UNA CALIDAD ACEPTABLE Y SI DICHA FALLA NO DA PIE A UNA FALLA MAYOR. LA INCLUSIÓN DE ESTE TEXTO NO CONSTITUYE NINGUNA REPRESENTACIÓN O ACEPTACIÓN A NOMBRE DE CATERPILLAR EN CUANTO A RESPONSABILIDAD CON EL USUARIO O CUALQUIER OTRA PERSONA, ADEMÁS DE ESTE, QUE CATERPILLAR PUEDA TENER BAJO LA LEY AUSTRALIANA DEL CONSUMIDOR.

EN LA MEDIDA EN QUE LOS PRODUCTOS SE CLASIFICAN EN ESTA SECCIÓN C, PERO NO SON ADQUIRIDOS DE MANERA GENERAL PARA USO O CONSUMO PERSONAL, PARTICULAR O DOMÉSTICO, CATERPILLAR LIMITA SU RESPONSABILIDAD EN LA MEDIDA QUE LO PERMITA LA LEY AUSTRALIANA DEL CONSUMIDOR, EN SU OPCIÓN, A LA REPARACIÓN O LA SUSTITUCIÓN DE LOS PRODUCTOS, EL SUMINISTRO DE PRODUCTOS EQUIVALENTES O EL PAGO DE LOS GASTOS DE TAL REPARACIÓN O REEMPLAZO, O LA ADQUISICIÓN DE PRODUCTOS EQUIVALENTES.

LA GARANTÍA EXPUESTA EN ESTE DOCUMENTO ES PROPORCIONADA POR CATERPILLAR INC. O POR CUALQUIERA DE SUS SUBSIDIARIAS, 100 N. E. ADAMS ST, PEORIA, IL USA 61629, TELÉFONO 1 309 675 1000. EL USUARIO ES RESPONSABLE DE TODOS LOS COSTOS ASOCIADOS CON LA RECLAMACIÓN DE GARANTÍA ESTABLECIDA EN ESTE DOCUMENTO, SALVO QUE SE INDIQUE EXPRESAMENTE LO CONTRARIO EN EL PRESENTE DOCUMENTO Y QUE EL USUARIO SE REFIERA AL EQUILIBRIO DE LOS TÉRMINOS DEL DOCUMENTO EN CUANTO A LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMACIÓN, LAS RESPONSABILIDADES DE CATERPILLAR Y LAS RESPONSABILIDADES DEL USUARIO.

EN LA MEDIDA EN QUE ESTÉ PERMITIDO POR LEY, LOS TÉRMINOS ESTABLECIDOS EN EL RESTO DE ESTE DOCUMENTO DE GARANTÍA (INCLUIDA LA SECCIÓN B) SEGUIRÁN SIENDO APLICABLES A LOS PRODUCTOS A LOS QUE SE APLICA ESTA SECCIÓN C.

© 2024 Caterpillar. Todos los derechos reservados.

CAT, CATERPILLAR, LET'S DO THE WORK, sus respectivos logotipos, el color "Caterpillar Corporate Yellow", la imagen comercial de "Power Edge" y Cat "Modern Hex", así como la identidad corporativa y de producto utilizadas en la presente, son marcas registradas de Caterpillar y no pueden utilizarse sin autorización.